EUROPÄISCHE KOMMISSION
GENERALDIREKTION ÜBERSETZUNG

SCHUTZ IHRER PERSONENBEZOGENEN DATEN

Diese Datenschutzerklärung enthält Informationen über die Verarbeitung und den Schutz Ihrer personenbezogenen Daten.

Datenschutzerklärung zu von der Europäischen Kommission organisierten Sitzungen und Veranstaltungen

Verarbeitungsvorgang: Wettbewerb „Juvenes Translatores“

Verantwortlicher für die Datenverarbeitung: Europäische Kommission, *Generaldirektion Übersetzung, DGT.02*

Aktenzeichen: DPR-EC-01063

Inhaltsverzeichnis

1. **Vorbemerkung**
2. **Warum verarbeiten wir Ihre personenbezogenen Daten und wie?**
3. **Auf welcher Rechtsgrundlage verarbeiten wir Ihre personenbezogenen Daten?**
4. **Welche personenbezogenen Daten erfassen und verarbeiten wir?**
5. **Wie lange speichern wir Ihre personenbezogenen Daten?**
6. **Wie schützen und sichern wir Ihre personenbezogenen Daten?**
7. **Wer kann auf Ihre personenbezogenen Daten zugreifen – und an wen werden sie weitergegeben?**
8. **Welche Rechte haben Sie – und wie können Sie diese ausüben?**
9. **Kontaktdaten**
10. **Hinweis auf weiterführende Informationen**

1. Vorbemerkung

Die Europäische Kommission (im Folgenden „Kommission“) ist dem Schutz Ihrer personenbezogenen Daten und der Achtung Ihrer Privatsphäre verpflichtet. Die Erfassung und Verarbeitung personenbezogener Daten durch die Kommission geschieht im Einklang mit der Verordnung (EU) 2018/1725 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Oktober 2018 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten durch die Organe, Einrichtungen und sonstigen Stellen der Union, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 45/2001.

In dieser Datenschutzerklärung wird erläutert, zu welchem Zweck wir Ihre personenbezogenen Daten im Zusammenhang mit dem Wettbewerb „Juvenes Translatores“ verarbeiten. In ihr wird zudem erläutert, wie wir alle uns bereitgestellten personenbezogene Daten erfassen, handhaben und schützen, wie diese Informationen genutzt werden und welche Rechte Sie in diesem Zusammenhang haben. Sie enthält auch die Kontaktdaten des zuständigen Verantwortlichen, dem gegenüber Sie Ihre Rechte geltend machen können, sowie des Datenschutzbeauftragten und des Europäischen Datenschutzbeauftragten.

Nachstehend finden Sie Informationen zum Verarbeitungsvorgang **Juvenes Translatores 2026-2027**, der von der *Generaldirektion Übersetzung*, Referat „DGT.02 – Kommunikation“ der Kommission durchgeführt wird.

2. Warum verarbeiten wir Ihre personenbezogenen Daten und wie?

Zweck der Datenverarbeitung: Das Referat „DGT.02 – Kommunikation“ erfasst und verarbeitet Ihre personenbezogenen Daten, um Ihnen Informationen zum Wettbewerb „Juvenes Translatores“ (davor, währenddessen und danach) und allen Aktivitäten rund um den Wettbewerb (z. B. von DGT-Kolleginnen und -Kollegen in den EU-Mitgliedstaaten organisierte Alternativangebote und -aktivitäten im Rahmen von „Juvenes Translatores“, Online-Tutorials von Studierenden an Hochschulen, die sich am „Europäischen Master Übersetzen“ (EMT) beteiligen) zur Verfügung zu stellen und um Ihre Bewerbung für die Teilnahme an dem Wettbewerb sowie an den Aktivitäten im Zusammenhang mit dem Wettbewerb zu bearbeiten.

Die Teilnehmenden am Wettbewerb und an den Aktivitäten im Zusammenhang mit dem Wettbewerb können fotografiert, gefilmt und aufgezeichnet werden, und zwar in unbearbeitetem Format oder mit erforderlicher technischer Bearbeitung.

So können von den Wettbewerbsgewinnerinnen und -gewinnern, ihren Lehrkräften und ihren Eltern/Erziehungsberechtigten während des dreitägigen Besuchs in Brüssel, zu dem sie eingeladen werden, Fotos, Filmaufnahmen sowie Audio- und Videoaufnahmen gemacht werden. Der Besuch schließt die Preisverleihung ein, die live per Webstream übertragen wird. Einige Teilnehmende können eingeladen werden, an der live per Webstream übertragenen Online-Bekanntgabe der Gewinnerinnen und Gewinner teilzunehmen.

Die Kommission kann Fotos sowie Audio- und Videoaufzeichnungen nutzen, um auf ihren digitalen Kanälen (DGT-Konten bei Instagram und Facebook, offizielle Juvenes-Translatores-Website, YouTube, LinkedIn) über den Juvenes-Translatores-Wettbewerb und die Aktivitäten im Zusammenhang mit dem Wettbewerb zu berichten, die Mehrsprachigkeit und das Sprachenlernen zu fördern und Schülerinnen und Schüler der Sekundarstufe sowie ihre Lehrkräfte über Aktivitäten zu informieren.

Wettbewerbsteilnehmende, Teilnehmende an Aktivitäten im Zusammenhang mit dem Wettbewerb, Lehrkräfte und Eltern/Erziehungsberechtigte von Gewinnerinnen/Gewinnern, die bei den oben genannten Foto-, Webstreaming- und Aufzeichnungs-/Veröffentlichungsaktivitäten nicht erfasst werden wollen, können der Verarbeitung widersprechen, indem sie vor der jeweiligen Präsenz- oder Online-Veranstaltung zu „Juvenes

Translatores“ eine E-Mail an DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu schicken. Der für die Verarbeitung Verantwortliche wird dann eine alternative Lösung bereitstellen. Ihre personenbezogenen Daten werden weder zur automatisierten Entscheidungsfindung noch zum Profiling verwendet.

3. Auf welcher Rechtsgrundlage verarbeiten wir Ihre personenbezogenen Daten?

Der Verarbeitungsvorgang „Juvenes Translatores“ ist rechtmäßig gemäß Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe a der Verordnung (EU) 2018/1725 (die Verarbeitung ist für die Wahrnehmung einer Aufgabe erforderlich, die im öffentlichen Interesse liegt oder in Ausübung öffentlicher Gewalt erfolgt, die dem Organ oder der Einrichtung der Union übertragen wurde).

Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten der bei der Juvenes-Translatores-Preisverleihung sowie bei Aktivitäten im Zusammenhang mit dem Wettbewerb auftretenden Rednerinnen und Redner, mit denen ein Vertrag geschlossen wird, erfolgt im Einklang mit den vertraglichen Regelungen. Folglich ist die Verarbeitung gemäß Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe c der Verordnung (EU) 2018/1725 erforderlich und rechtmäßig (die Verarbeitung ist für die Erfüllung eines Vertrags, dessen Vertragspartei die betroffene Person ist, oder zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen erforderlich, die auf Anfrage der betroffenen Person erfolgen).

Ihre Einwilligung ist erforderlich für:

- ☐ die Aufnahme von Fotos, die Aufzeichnung von Audio- und Videomaterial und das Webstreaming von bzw. bei Veranstaltungen und Aktivitäten rund um den Wettbewerb „Juvenes Translatores“
- ☐ die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten im Zusammenhang mit Ihren speziellen Ernährungsbedürfnissen und/oder speziellen Anforderungen im Hinblick auf den Zugang zu den EU-Gebäuden
- ☐ die Verarbeitung der Liste der Teilnehmenden an der Juvenes-Translatores-Preisverleihung sowie an anderen Veranstaltungen im Zusammenhang mit dem Wettbewerb, aus der Ihr Name, Ihre Schule, Ihr Herkunftsland und Ihr Wohnort hervorgehen
- ☐ die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten, um Sie über Juvenes-Translatores-Aktivitäten zum Thema Mehrsprachigkeit und Sprachenlernen, die die Kommission für Schülerinnen und Schüler sowie für Lehrkräfte der Sekundarstufe anbietet, zu informieren und Sie dazu einzuladen

Mit Ihrer Zustimmung erteilen Sie uns nach Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe d der Verordnung (EU) 2018/1725 die ausdrückliche Einwilligung zu der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten für diese spezifischen Zwecke. Sie können Ihre Einwilligung durch eine eindeutige bestätigende Handlung erteilen, indem Sie das/die entsprechende/n Kästchen im Online-Registrierungsformular des Wettbewerbs anklicken. Bitte beachten Sie, dass Ihre Einwilligung für eine Teilnahme am Wettbewerb „Juvenes Translatores“ erforderlich ist.

Sie können Ihre Zustimmung zur Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten für diese Zwecke jederzeit widerrufen:

- Wenn Sie Ihre Einwilligung widerrufen möchten, senden Sie bitte eine E-Mail an DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu.

4. Welche personenbezogenen Daten erfassen und verarbeiten wir?

Die folgenden personenbezogenen Daten werden von uns erhoben und weiterverarbeitet:

- Kontaktdaten des verantwortlichen Erwachsenen der teilnehmenden Schulen (Position/Titel, Vor- und Nachname, Name der Schule, Stadt, Land, E-Mail-Adresse, Telefonnummer)
- Kontaktdaten (Vor- und Nachname, Name der Schule, Stadt, Land) und Geburtsdatum der in den Wettbewerb oder in Aktivitäten im Zusammenhang mit dem Wettbewerb aufgenommenen Schülerinnen und Schüler
- Staatsangehörigkeit, Reisepass- oder Personalausweisnummer, Ausstellungs- und Ablaufdatum des Reisepasses oder Personalausweises, E-Mail-Adresse und Telefonnummer, damit betroffene Personen zu Juvenes-Translatores-Aktivitäten eingeladen werden und Zugang zu den Räumlichkeiten erhalten können, in denen die Preisverleihung und andere Veranstaltungen stattfinden
- (gegebenenfalls) spezielle Ernährungsbedürfnisse und spezielle Anforderungen im Hinblick auf den Zugang

5. Wie lange speichern wir Ihre personenbezogenen Daten?

Ihre personenbezogenen Daten werden vom Verantwortlichen nur so lange gespeichert, wie dies für den Zweck der Erfassung der Daten oder für die Weiterverarbeitung erforderlich ist.

Für jede Kategorie personenbezogener Daten, die verarbeitet werden, finden Sie nachstehend Angaben zur Aufbewahrung und die Angabe des entsprechenden Aktenzeichens im Verzeichnis:

- Alle personenbezogenen Daten betreffend die Organisation und die Verwaltung des Wettbewerbs „Juvenes Translatores“ (einschließlich der Informationen, die bei der Registrierung sowie vor, während oder nach der Veranstaltung bereitgestellt werden) werden **ein Jahr** nach dem letzten Verarbeitungsvorgang im Zusammenhang mit dem dreitägigen Besuch in Brüssel gelöscht.
- Sensible personenbezogene Daten zu speziellen Ernährungsbedürfnissen und/oder speziellen Anforderungen im Hinblick auf den Zugang werden gelöscht, sobald sie für den Zweck, für den sie im Zusammenhang mit dem Wettbewerb „Juvenes Translatores“ erhoben wurden, nicht mehr benötigt werden, spätestens jedoch **einen Monat** nach Ende der Preisverleihung.
- Aufzeichnungen der per Webstream übertragenen Preisverleihung werden **zwei Jahre** gespeichert und danach von der EUROPA-Website gelöscht. Nähere Informationen hierzu enthält das Verzeichnis der Verarbeitungstätigkeiten unter DPR-EC-00306 (Web-streaming of Commission events). Die Aufzeichnungen bleiben maximal fünf Jahre lang auf dem YouTube-Kanal „Translating Europe“ öffentlich zugänglich. Ganze Aufnahmen oder Teile davon werden eventuell länger in den Archiven der Generaldirektion Übersetzung aufbewahrt, um die Mehrsprachigkeit und das Sprachenlernen zu fördern. Die Teilnehmenden der Veranstaltung behalten jedoch das Recht, die Löschung ihrer personenbezogenen Daten, einschließlich identifizierbarer Stimm- oder Bildaufnahmen, zu beantragen, sofern dies gemäß Artikel 17 DSGVO zulässig ist („Recht auf Vergessenwerden“). Solche Anträge werden von Fall zu Fall im Einklang mit den geltenden Datenschutzvorschriften geprüft.
- Audiovisuelle Aufzeichnungen und Fotos, die während des dreitägigen Besuchs in Brüssel oder bei anderen Aktivitäten rund um den Juvenes-Translatores-Wettbewerb entstehen, werden nach dem Besuch/der jeweiligen Aktivität für **12 Monate** gespeichert und danach gelöscht. Nähere Informationen hierzu enthält das Verzeichnis der Verarbeitungstätigkeiten unter DPR-EC-01937 (Audio-visual recording of meetings).

Einige audiovisuelle Aufzeichnungen und Fotos können jedoch auf der Grundlage der ausdrücklichen Zustimmung der einzelnen Teilnehmenden über einen längeren Zeitraum für Werbezwecke im Zusammenhang mit dem Wettbewerb verwendet werden – die Teilnehmenden haben trotzdem weiter das Recht, die Löschung ihrer personenbezogenen Daten, einschließlich identifizierbarer Stimm- oder Bildaufnahmen, zu beantragen.

- Personenbezogene Daten, die an die Generaldirektion Humanressourcen und Sicherheit der Kommission weitergegeben werden, um den Teilnehmenden Zugang zu den Gebäuden der Kommission zu ermöglichen, werden für **sechs Monate** ab Ende der Beziehung zwischen der betroffenen Person und der Kommission gespeichert. Nähere Informationen hierzu enthält das Verzeichnis der Verarbeitungstätigkeiten unter DPR-EC-00655 (Commission Physical Access Control System (PACS)).
- Ausgewählte Dienstleister für organisatorische Zwecke (z. B. Cateringunternehmen, Reisebüros oder Event-Management-Unternehmen) sind vertraglich verpflichtet, personenbezogene Daten im Namen und im Einklang mit den Anweisungen des Verantwortlichen zu verarbeiten, die von ihnen verarbeiteten Daten vertraulich zu behandeln und sie vor unbefugtem Zugriff, unbefugter Nutzung und unbefugter Speicherung zu schützen.

6. Wie schützen und sichern wir Ihre personenbezogenen Daten?

Sämtliche personenbezogenen Daten in elektronischem Format (E-Mails, Dokumente, Datenbanken, hochgeladene Datenchargen usw.) werden auf den Servern der Kommission gespeichert. Alle Verarbeitungsvorgänge werden gemäß dem Beschluss (EU, Euratom) 2017/46 der Kommission vom 10. Januar 2017 über die Sicherheit von Kommunikations- und Informationssystemen in der Europäischen Kommission durchgeführt.

Die Auftragnehmer der Kommission sind bei der im Namen der Kommission erfolgenden Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten an eine spezifische Vertragsklausel und die Geheimhaltungspflichten gebunden, die sich aus der Datenschutz-Grundverordnung („DSGVO" – Verordnung (EU) 2016/679) ergeben.

Zum Schutz Ihrer personenbezogenen Daten hat die Kommission eine Reihe technischer und organisatorischer Vorkehrungen getroffen. Die technischen Vorkehrungen umfassen geeignete Maßnahmen zur Wahrung der Sicherheit im Internet, zum Schutz vor Datenverlust und -änderung sowie zur Abwehr unberechtigten Zugangs, die dem mit der Verarbeitung verbundenen Risiko und der Art der verarbeiteten personenbezogenen Daten Rechnung tragen. Die organisatorischen Vorkehrungen umfassen die Beschränkung des Zugangs zu den personenbezogenen Daten auf befugte Personen, die diese Kenntnis für die Zwecke dieses Verarbeitungsvorgangs benötigen.

7. Wer kann auf Ihre personenbezogenen Daten zugreifen – und an wen werden sie weitergegeben?

Zugang zu Ihren personenbezogenen Daten haben die für die Durchführung dieses Verarbeitungsvorgangs zuständigen Mitarbeitenden der Kommission und sonstiges befugtes Kommissionspersonal gemäß dem Grundsatz „Kenntnis nur, wenn nötig". Diese Mitarbeitenden sind an die im Statut vorgesehene Geheimhaltungspflicht sowie bei Bedarf an weitere Vertraulichkeitsvereinbarungen gebunden.

Wir können Ihre Daten auch an einschlägige externe Auftragnehmer weitergeben, um die Reise, die Unterbringung sowie damit verbundene Aktivitäten der Wettbewerbsgewinnerinnen und -gewinner und anderer Teilnehmender am dreitägigen Juvenes-Translatores-Besuch in Brüssel

und an anderen Aktivitäten im Zusammenhang mit dem Wettbewerb „Juvenes Translatores“ zu organisieren.

Auf der Grundlage der mit der Anmeldung zum Wettbewerb erteilten Einwilligung veröffentlicht die Kommission die Namen und Herkunftsländer und -orte der Gewinnerinnen und Gewinner sowie die Namen der Schulen und die preisgekrönten Übersetzungen auf ihren digitalen Kommunikationskanälen.

Wir sind berechtigt, Fotos und Videos zu vervielfältigen, bereitzustellen, zu veröffentlichen, zu verbreiten, zu kopieren, zu verändern und zu archivieren und abgeleitete Fotos und Videos unter Verwendung eines ganzen Fotos und Videos oder von Teilen davon zu erzeugen. Außerdem können wir die Fotos sowie die Audio- und Videoaufzeichnungen allein oder in Verbindung mit anderen Elementen in jeder beliebigen Form oder jedem beliebigen Medium (Text, Daten, Bilder, Fotos, Illustrationen, Animationen, Grafiken, Filmsequenzen, Papierdokumente, Internetseiten und sonstige elektronische oder andere Materialien) verwenden. Wir sind befugt, Fotos und Videos mit externen Zielgruppen auf den digitalen Kommunikationskanälen der Kommission zu teilen.

Cookies

Cookies sind kleine Textdateien, die beim Besuch einer Website auf dem Gerät des Nutzenden (Computer, Tablet oder Smartphone) gespeichert werden. Cookies werden gesetzt, damit bestimmte Websites funktionieren (funktionale Cookies) oder um statistische Daten zu sammeln (Analyse-Cookies).

Die Registrierung für den Wettbewerb „Juvenes Translatores“ erfolgt über die Website der Kommission. Für die Cookies, die von der Kommission auf dem Gerät der Person abgelegt werden, welche die Registrierung vornimmt, ist die Cookie-Politik der Kommission maßgeblich; sie kann auf folgender Webseite abgerufen werden: https://ec.europa.eu/info/cookies_de.

Wenn Sie die Webseiten zu unserem Wettbewerb aufrufen und die Registrierung vornehmen, werden wir den Browserverlauf Ihres Besuchs höchstens ***einen Monat*** lang speichern. Danach werden die Daten gelöscht. Erhebung, Aggregierung und Anonymisierung der Daten erfolgen unter Einhaltung angemessener Sicherheitsmaßnahmen im Rechenzentrum der Kommission.

Die Cookies werden von „Europa Analytics“ gespeichert, einem Dienst, mit dem die Kommission Wirksamkeit und Effizienz ihrer Websites auf „Europa“ misst. Nähere Informationen hierzu enthält das Verzeichnis der Verarbeitungstätigkeiten unter DPR-EC-00083 (Europa Analytics).

Sie müssen nicht unbedingt zustimmen, dass Cookies gesetzt werden dürfen, damit die Website funktioniert, doch erleichtern Cookies das Navigieren auf der Website. Wenn Sie Cookies löschen oder blockieren, kann es sein, dass bestimmte Funktionen der Sitzungs-/Veranstaltungswebsite nicht richtig funktionieren.

Daten, die im Zusammenhang mit Cookies erhoben werden, werden nicht dafür verwendet, die betroffene Person zu identifizieren, und die Daten, die über das Navigationsmuster Aufschluss geben, unterliegen vollständig der Kontrolle der Kommission. Die Cookies werden nur für die hier angegebenen Zwecke genutzt.

Wenn Sie der Erhebung Ihrer personenbezogenen Daten für anonymisierte und aggregierte Statistiken nicht zustimmen, können Sie dies auf der Webseite „Cookies“ angeben. Dort können Sie einstellen, welche Cookies gesetzt werden dürfen bzw. gelöscht werden sollen.

IT-Tools Dritter einschließlich sozialer Medien

Wir nutzen IT-Tools Dritter, um über weitverbreitete Kommunikationskanäle, einschließlich der sozialen Medien, für den Wettbewerb „Juvenes Translatores“ und Aktivitäten rund um den Wettbewerb, das Sprachenlernen, die Mehrsprachigkeit und EU-Projekte für Jugendliche und für Sekundarschullehrkräfte zu werben und darüber zu informieren. Ausführliche Informationen über die Nutzung der sozialen Medien durch die Kommission finden Sie im Verzeichnis der Verarbeitungstätigkeiten unter DPR-EC-00073 (Social Media Use by the European Commission).

Die Videos, von denen einige auf YouTube hochgeladen werden, und die Fotos, die im Laufe der gesamten Juvenes-Translatores-Wettbewerbsrunde und der damit zusammenhängenden Aktivitäten gemacht werden, können Sie sich auf der offiziellen Juvenes-Translatores-Website sowie über die sozialen Medien (YouTube, Facebook, Instagram und LinkedIn) ansehen.

Zum Schutz Ihrer Privatsphäre werden von den IT-Tools Dritter bei diesen Verbindungen keine Cookies gesetzt, wenn Seiten unserer Website auf Ihren Computer (oder andere Geräte) geladen werden. Sie werden auch nicht direkt zu diesen sozialen Medien oder anderen Websites weitergeleitet. Nur wenn Sie auf eine entsprechende Schaltfläche klicken oder ein Video starten, wird auf Ihrem Gerät ein Cookie des betreffenden Social-Media-Unternehmens installiert. Wenn Sie keine Social-Media-Schaltflächen oder Videos anklicken, werden auf Ihrem Gerät auch keine Cookies von Dritten installiert.

Um solche Inhalte Dritter auf unseren Websites anzeigen zu können, werden Sie in einer Meldung darauf hingewiesen, dass Sie die besonderen Geschäftsbedingungen dieser Dritten, einschließlich ihrer Cookie-Politik, akzeptieren müssen. Die Kommission hat hierauf keinen Einfluss.

Wir empfehlen Nutzenden, vor der Verwendung von YouTube, Facebook, Instagram und LinkedIn die jeweiligen Datenschutzbestimmungen sorgfältig zu lesen. Darin werden die Politik jedes Unternehmens in Bezug auf die Erhebung und Weiterverarbeitung personenbezogener Daten, deren Nutzung, die Nutzerrechte und die Möglichkeiten der Nutzenden, ihre Privatsphäre bei der Nutzung dieser Dienste zu schützen, erläutert.

Der Einsatz von IT-Tools Dritter bedeutet keinesfalls, dass die Kommission sie oder ihre Datenschutzbestimmungen billigt. Falls ein IT-Tool oder mehrere IT-Tools Dritter gelegentlich nicht zur Verfügung stehen, übernehmen wir keine Verantwortung.

8. Welche Rechte haben Sie – und wie können Sie diese ausüben?

Als „betroffene Person“ haben Sie nach Kapitel III (Artikel 14-25) der Verordnung (EU) 2018/1725 besondere Rechte, insbesondere das Recht auf Auskunft über Ihre personenbezogenen Daten und das Recht auf Berichtigung Ihrer personenbezogenen Daten, falls diese unrichtig oder unvollständig sind. Ferner haben Sie gegebenenfalls das Recht auf Löschung Ihrer personenbezogenen Daten, auf Einschränkung der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten und auf Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie das Recht auf Datenübertragbarkeit.

Sie haben das Recht, gegen eine nach Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe a der Verordnung (EU) 2018/1725 rechtmäßige Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten aus Gründen, die sich aus Ihrer besonderen Situation ergeben, Widerspruch einzulegen.

Sie haben der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den Verantwortlichen für die Zwecke dieses Verarbeitungsvorgangs zugestimmt. Sie können diese Zustimmung jederzeit widerrufen, indem Sie dies dem Verantwortlichen per E-Mail an DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu mitteilen. Die Rechtmäßigkeit der Verarbeitung Ihrer Daten vor dem Widerruf Ihrer Zustimmung bleibt davon unberührt.

Sie können diese Rechte ausüben, indem Sie Kontakt mit dem Verantwortlichen oder, im Konfliktfall, mit dem Datenschutzbeauftragten aufnehmen. Wenn nötig, können Sie sich auch an den Europäischen Datenschutzbeauftragten wenden. Die entsprechenden Kontaktinformationen finden Sie unter Nummer 9.

Wenn Sie Ihre Rechte in Bezug auf bestimmte Verarbeitungsvorgänge wahrnehmen möchten, geben Sie dies in Ihrem Antrag bitte mit dem entsprechenden Aktenzeichen des Vorgangs (siehe Nummer 10) an.

9. Kontaktdaten

- **Verantwortlicher für die Datenverarbeitung**

Wenn Sie Ihre Rechte gemäß der Verordnung (EU) 2018/1725 ausüben, Kommentare, Fragen oder Bedenken mitteilen oder eine Beschwerde betreffend die Erfassung und Verwendung Ihrer personenbezogenen Daten vorbringen möchten, nehmen Sie bitte über DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu Kontakt mit dem Verantwortlichen auf.

- **Datenschutzbeauftragter der Kommission**

Für Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten gemäß der Verordnung (EU) 2018/1725 können Sie sich an den Datenschutzbeauftragten wenden (DATA-PROTECTION-OFFICER@ec.europa.eu).

- **Europäischer Datenschutzbeauftragter**

Sie haben das Recht, Beschwerde beim Europäischen Datenschutzbeauftragten (edps@edps.europa.eu) einzulegen, wenn Sie der Ansicht sind, dass die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den Verantwortlichen zu einer Verletzung Ihrer Rechte gemäß der Verordnung (EU) 2018/1725 geführt hat.

10. Hinweis auf weiterführende Informationen

Der Datenschutzbeauftragte der Kommission führt ein öffentliches Register aller mit der Verarbeitung personenbezogener Daten durch die Kommission verbundenen Vorgänge, die dokumentiert und ihm mitgeteilt wurden. Zu dem Register gelangen Sie über folgenden Link: http://ec.europa.eu/dpo-register.

Dieser spezifische Verarbeitungsvorgang wurde unter folgendem Aktenzeichen in das öffentliche Register des Datenschutzbeauftragten aufgenommen: DPR-EC-01063.